P o d e r

Vollmacht

Convenio sobre los aspectos civiles de la sustracción internacional de menores, hecho en La Haya el 25 de octubre de 1980

Haager Übereinkommen vom 25. Oktober 1980 über die zivilrechtlichen Aspekte internationaler Kindesentführung

El abajo firmante,
Der Unterzeichner/Antragsteller

Apellidos y nombre _____
Name und Vorname

Profesión _____
Beruf

Domicilio _____
wohnhaft in

_____

_____

por la presente otorga poder a
bevollmächtigt hiermit

la Autoridad Central de _____

die Zentrale Behörde _____

como Autoridad requerida
als ersuchte Behörde

para que le represente en su asunto contra
mich in meiner Angelegenheit gegen

Apellidos y Nombre _____
Name und Vorname

Profesión _____
Beruf

Domicilio _____
wohnhaft in

_____

_____

relativo a: niño _____
betreffend das Kind

conforme al articulo 28 del Convenio sobre los aspectos civiles de la sustracción internacional de menores, hecho en La Haya el 25 de octubre de 1980.
nach Artikel 28 des Übereinkommens vom 25. Oktober 1980 über die zivilrechtlichen Aspekte der internationalen Kindesentführung zu vertreten.

En el asunto expuesto, el Organismo oficial apoderado queda autorizado a entablar las necesarias medidas judiciales, p.e., incoar procedimientos de instrucción y contenciosos, concluir acuerdos, cobrar fondos u otros valores y extender recibos legalmente, y a presentar denuncias.
Die bevollmächtigte Amtsstelle ist berechtigt, alle notwendigen Rechtswege in der oben erwähnten Angelegenheit zu beschreiten, z. B. Betreibungs- und Prozessverfahren einzuleiten, Vergleiche abzuschließen, Gelder oder andere Werte in Empfang zu nehmen und rechtsgültig zu quittieren, Strafanzeige zu erstatten.

(Lugar/Fecha) (Ort und Datum)	**(Firma)** (Unterschrift)